



016-340

DE: Beiblatt Übergangsmanschette für SML DN 80 (Art.-Nr. 28017)

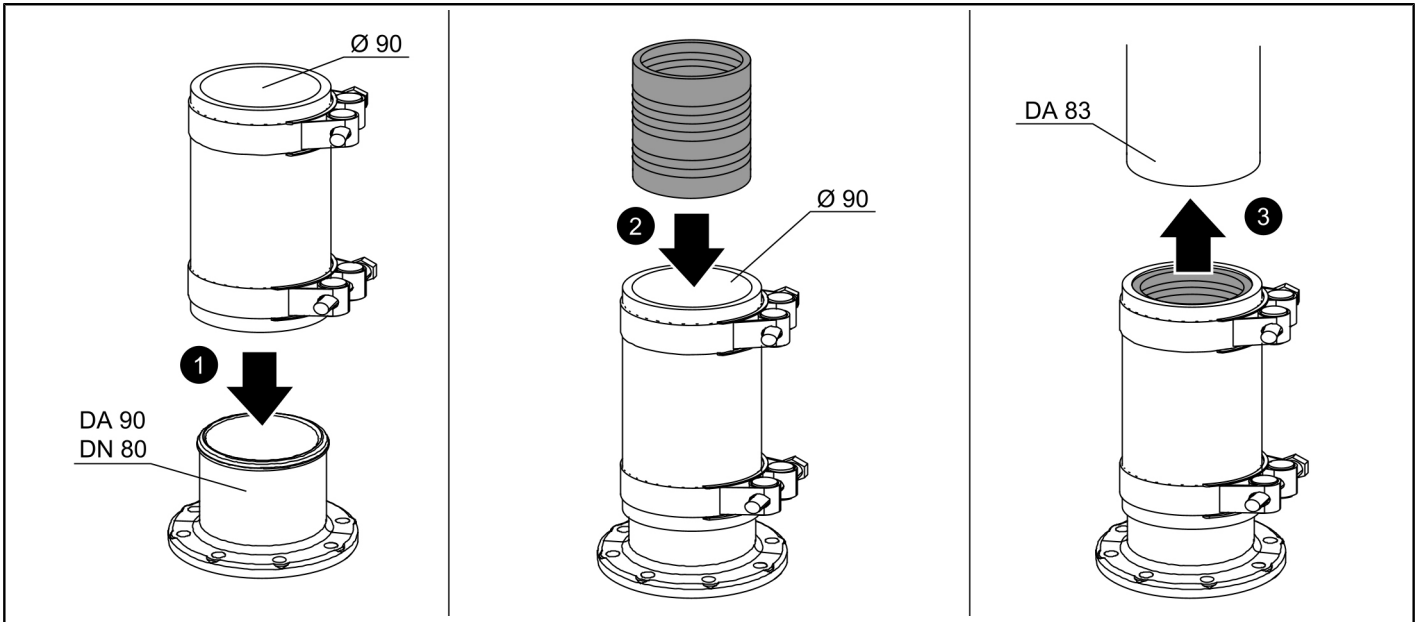
EN: Supplement for the transition sleeve for SML DN80 (art. no. 28017)

FR : fiche annexe manchon de transition pour SML DN80 (réf. 28017)

IT: Supplemento per il maniccotto di transizione per SML DN80 (codice articolo 28017)

NL: Informatieblad overgangsmantel voor SML DN80 (art.nr. 28017)

PL: Załącznik dot. przejściówki do SML DN80 (nr art. 28017)



DE:

Gültig für Hebeanlagen

Zur Verwendung als Übergang von Rohraußendurchmesser SML DA=83mm auf HD-PE DA=90mm in Verbindung mit elastischer Schlauchverbindung DN 80.

Montage

- Die elastische Schlauchverbindung an den Druckanschluss der Hebeanlage anschließen ❶.
- Die Übergangsmanschette in die elastische Schlauchverbindung komplett einführen ❷.
- Das SML Rohr in die elastische Schlauchverbindung mit integrierter Übergangsmanschette einführen ❸.
- Die Schlauchschellen festziehen (10 Nm).

EN:

Valid for lifting stations

For use as a transition from outer pipe diameter SML OD=83 mm to HDPE OD=90 mm in conjunction with a flexible hose connection DN 80.

Installation

- Connect the flexible hose connection to the pressure pipe connection of the lifting station ❶.
- Fully insert the transition sleeve into the flexible hose connection ❷.
- Insert the SML pipe into the flexible hose connection with the integrated transition sleeve ❸.
- Tighten the hose clips (10 Nm).

FR:

Valable pour les postes de relevage

Pour une utilisation en tant que transition entre le diamètre extérieur du tuyau SML DA=83mm et le tuyau HD-PE DA=90mm en combinaison avec un raccord de tuyau élastique DN 80



016-340

Montage

- Raccorder le raccord de tuyau élastique sur le refoulement du poste de relevage ❶.
- Introduire entièrement le manchon de transition dans le raccord de tuyau élastique ❷.
- Introduire le tuyau SML dans le raccord de tuyau élastique avec le manchon de transition intégré ❸.
- Serrer les colliers de serrage (10 Nm).

IT:

Valido per gli impianti di sollevamento

Per l'uso quale transizione dal diametro esterno dei tubi SML DE=83 mm a HD-PE DE=90 mm in combinazione con un giunto per tubo flessibile elastico DN 80.

Montaggio

- Collegare il giunto per tubo flessibile elastico all'uscita in pressione dell'impianto di sollevamento ❶.
- Introdurre completamente il manicotto di transizione nel giunto per tubo flessibile elastico ❷.
- Introdurre il tubo SML nel giunto per tubo flessibile elastico con il manicotto di transizione integrato ❸.
- Serrare le fascette per tubo (10 Nm).

NL:

Geldig voor opvoerinstallaties

Geschikt als overgang tussen een buis met een buitendiameter van SML DA = 83 mm en een buis HD-PE DA = 90 mm in combinatie met een elastische slangverbinding DN 80.

Montage

- Sluit de elastische slangverbinding aan op de perskoppeling van de opvoerinstallatie ❶.
- Steek de overgangsmantel volledig in de elastische slangverbinding ❷.
- Steek de SML-buis in de elastische slangverbinding met de geïntegreerde overgangsmantel ❸.
- Draai de slangklemmen vast (10 Nm).

Dotyczy przepompowni

Do użycia jako przejście z rury o średnicy zewnętrznej SML śr. zewn.=83mm do HD-PE śr. zewn.=90mm w połączeniu z elastycznym przyłączem węża DN 80.

Montaż

- Podłączyć elastyczne przyłącze węża do króćca tłocznego przepompowni ❶.
- Wprowadzić przejściówkę całkowicie do elastycznego przyłącza węża ❷.
- Wprowadzić rurę SML do elastycznego przyłącza węża ze zintegrowaną przejściówką ❸.
- Dokręcić opaski węża (10 Nm).